

تاریخ: ۱۴۰۰/۱۰/۲۹  
شماره: ۲۱۷۸۲/۷۳۰  
پیوست: ۵ دانه



جمهوری اسلامی ایران

"بسمه تعالی"

با سرمایه‌های کم هم گاهی میتوان به تولید کشور کمک کرد



وزارت جهاد کشاورزی  
سازمان حفاظت

- جناب آقای شهر یاری  
معاون محترم بهبود تولیدات گیاهی سازمان جهاد کشاورزی استان اردبیل
- جناب آقای تاج الدینی  
معاون محترم بهبود تولیدات گیاهی سازمان جهاد کشاورزی استان البرز
- جناب آقای عمرانی  
معاون محترم بهبود تولیدات گیاهی سازمان جهاد کشاورزی استان بوشهر
- جناب آقای تشکری یزد  
معاون محترم بهبود تولیدات گیاهی سازمان جهاد کشاورزی استان خراسان شمالی
- جناب آقای رضایی  
معاون محترم بهبود تولیدات گیاهی سازمان جهاد کشاورزی استان سمنان
- جناب آقای سلامی زواره  
معاون محترم بهبود تولیدات گیاهی سازمان جهاد کشاورزی استان قم
- جناب آقای پور خاتون  
معاون محترم بهبود تولیدات گیاهی سازمان جهاد کشاورزی استان کرمان
- جناب آقای صفوی  
معاون محترم بهبود تولیدات گیاهی سازمان جهاد کشاورزی استان کرمانشاه
- جناب آقای عسکری  
معاون محترم بهبود تولیدات گیاهی سازمان جهاد کشاورزی استان کهگیلویه و بویر احمد
- جناب آقای عباسی  
معاون محترم بهبود تولیدات گیاهی سازمان جهاد کشاورزی استان گلستان
- جناب آقای صالحیان  
معاون محترم بهبود تولیدات گیاهی سازمان جهاد کشاورزی استان لرستان
- جناب آقای پرورش  
معاون محترم بهبود تولیدات گیاهی سازمان جهاد کشاورزی استان همدان
- جناب آقای اسمعیلی  
معاون محترم بهبود تولیدات گیاهی سازمان جهاد کشاورزی استان قزوین
- جناب آقای زاهدی  
معاون محترم بهبود تولیدات گیاهی سازمان جهاد کشاورزی استان مرکزی
- جناب آقای ترابی  
معاون محترم بهبود تولیدات گیاهی سازمان جهاد کشاورزی استان هرمزگان



تهران، بزرگراه  
چهران، خیابان یغن،  
ابتدای خیابان  
رفیقاالدین فضل  
الله  
سازمان حفظ نباتات  
تلفن: ۰۲۳۰۹۱۰۰۰۰  
فکس: ۰۲۳۴۰۱۰۱۴  
۰۲۳۰۹۱۲۳۸  
کد پستی:  
۱۹۸۵۷۱۳۱۳۳  
سندوق پستی:  
۱۹۳۹۵ - ۴۵۶۸  
www.ppo.ir

تاریخ: ۱۴۰۰/۱۰/۲۹  
شماره: ۲۱۷۸۲/۷۳۰  
پیوست: ۵ دانه



"بسمه تعالی"

با سرمایه‌های کم هم گاهی میتوان به تولید کشور کمک کرد



وزارت جهاد کشاورزی  
سازمان حفظ نباتات

- جناب آقای رستمی  
معاون محترم بهبود تولیدات گیاهی سازمان جهاد کشاورزی استان اصفهان  
جناب آقای مهندس ملانوری شمسی  
معاون محترم بهبود تولیدات گیاهی سازمان جهاد کشاورزی استان یزد  
جناب آقای بهادری  
معاون محترم بهبود تولیدات گیاهی سازمان جهاد کشاورزی استان مازندران  
جناب آقای طوقی  
معاون محترم بهبود تولیدات گیاهی سازمان جهاد کشاورزی استان سیستان و بلوچستان  
جناب آقای کرامتی  
معاون محترم بهبود تولیدات گیاهی سازمان جهاد کشاورزی استان آذربایجان غربی  
سرکار خانم شب خیز  
معاون محترم بهبود تولیدات گیاهی سازمان جهاد کشاورزی استان زنجان  
جناب آقای اکبری  
سرپرست محترم معاونت بهبود تولیدات گیاهی سازمان جهاد کشاورزی استان خراسان جنوبی  
جناب آقای تورج نوروژی  
معاون محترم بهبود تولیدات گیاهی سازمان جهاد کشاورزی استان خوزستان  
جناب آقای رخ افروز  
معاون محترم بهبود تولیدات گیاهی سازمان جهاد کشاورزی استان آذربایجان شرقی  
جناب آقای زرین چوب  
سرپرست محترم معاونت بهبود تولیدات گیاهی سازمان جهاد کشاورزی استان ایلام  
جناب آقای احمدی  
معاون محترم بهبود تولیدات گیاهی سازمان جهاد کشاورزی استان کردستان  
جناب آقای تاجیک  
معاون محترم بهبود تولیدات گیاهی سازمان جهاد کشاورزی استان تهران  
جناب آقای شریفی  
معاون محترم بهبود تولیدات گیاهی سازمان جهاد کشاورزی استان فارس  
جناب آقای صالحی  
معاون محترم بهبود تولیدات گیاهی سازمان جهاد کشاورزی جنوب استان کرمان  
جناب آقای برزگر



تهران، بزرگراه  
جمهوری، خیابان بهمن،  
ابتدای خیابان  
رشیدالدین فضل  
الله  
سازمان حفظ نباتات  
تلفن: ۳۳۰۹۱۰۰۰  
تلفن: ۳۳۰۹۱۰۱۲  
۳۳۰۹۱۲۲۸  
کد پستی:  
۱۹۸۵۷۱۳۱۳۳  
صندوق پستی:  
۱۹۳۹۵ - ۴۵۶۸  
www.ppo.ir

تاریخ: ۱۴۰۰/۱۰/۲۹  
شماره: ۲۱۷۸۲/۷۳۰  
پیوست: ۵ دانه



"بسمه تعالی"

با سرمایه‌های کم هم گاهی میتوان به تولید کشور کمک کرد



وزارت جهاد کشاورزی  
سازمان حفظ نباتات

معاون محترم بهبود تولیدات گیاهی سازمان جهاد کشاورزی استان چهارمحال و بختیاری

جناب آقای اکبری

معاون محترم بهبود تولیدات گیاهی سازمان جهاد کشاورزی استان خراسان رضوی

جناب آقای موسوی

سرپرست محترم معاونت بهبود تولیدات گیاهی سازمان جهاد کشاورزی استان گیلان

موضوع: لزوم نظارت دقیق بر صادرات محموله‌های سیب زمینی به جمهوری آذربایجان

سلام علیکم؛

احتراما پیرو نامه شماره ۱۳۵۳۵/۷۳۰ مورخ ۱۴۰۰/۷/۲۷ با عنوان مدیریت حفظ نباتات استان با موضوع ضرورت نظارت دقیق بر صادرات محموله‌های سیب زمینی به جمهوری آذربایجان از نظر عدم آلودگی به آفات و بیماری‌های گیاهی علی‌الخصوص عوامل خسارتزای گیاهی مدنظر آن کشور که قبلا طی نامه‌های شماره ۹۹۰۷/۷۳۰ مورخ ۱۴۰۰/۶/۱ و ۱۰۳۴۶/۷۳۰ مورخ ۱۴۰۰/۶/۸ با عنوان مدیریت حفظ نباتات استان اعلام گردیده (تصاویر پیوست)، با توجه به دریافت چندین گزارش وضعیت دیگر درخصوص آلودگی برخی محموله‌های سیب زمینی به آن کشور به عوامل خسارتزای گیاهی *Ralstonia solanacearum*, *Ditylenchus destructor* و *Phthorimaea operculella*، خواهشمند است دستور فرمایید:

- ۱- مدیریت و کنترل عوامل خسارتزای گیاهی در مزارع سیب زمینی علی‌الخصوص مزارع هدف صادراتی با جدیت انجام گردد.
- ۲- صادرات سیب زمینی صرفا از مزارعی انجام گردد که فاقد آلودگی به آفات و بیماری‌های گیاهی، علی‌الخصوص عوامل خسارتزای گیاهی مدنظر کشورهای مقصد من جمله جمهوری آذربایجان باشند.
- ۳- اهمیت موضوع صادرات سیب زمینی فاقد آلودگی و خاک، به طرق مختلف نظیر برگزاری جلسه، ارسال پیامک، نشر در شبکه‌های اجتماعی و رسانه ملی و ..... به تمامی مراجع دولتی و غیردولتی ذیربط من جمله تولیدکنندگان، صادرکنندگان و مراکز سورتینگ، بسته بندی و ..... اطلاع رسانی گردد.
- ۴- به تمامی مراکز قرنطینه مستقر در استان و سایر مراجع دولتی و غیردولتی ذیربط اعلام گردد که تمامی محموله‌های سیب زمینی صادراتی به آذربایجان بایستی به طور کامل و دقیق مورد بررسی‌های میدانی و در صورت لزوم آزمایشگاهی قرار گرفته و از صادرات محموله‌های آلوده که شرایط قرنطینه‌ای آن کشور را دارا نیستند، جدا خودداری گردد.

  
مهدي قائمیان

معاون قرنطینه و بهداشت گیاهی

رونوشت:

جناب آقای دکتر شاهپور علانی مقدم رئیس محترم سازمان حفظ نباتات کشور جهت استحضار

جناب آقای دکتر اکبر آهنگران مدیرکل محترم دفتر پیش آگاهی و کنترل عوامل خسارتزای جهت اطلاع و صدور دستور مدیریت و کنترل عوامل خسارتزای

گیاهی در مزارع سیب زمینی علی‌الخصوص مزارع صادراتی



تهران، بزرگراه  
چمران، خیابان دهن،  
ابتدای خیابان  
رفیعالدین، فصل  
الله

سازمان حفظ نباتات  
تلفن: ۰۲۳۰۹۱۰۰۰  
تلفن: ۰۲۳۰۹۱۰۱۴  
۰۲۳۰۹۱۴۴۸

کد پستی:  
۱۵۸۵۷۱۳۱۳۳  
سندوی پستی:  
۴۵۶۸ - ۹۳۹۵  
www.ppo.ir

آنی - حائز اهمیت

جناب آقای کیا

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان آذربایجان شرقی

جناب آقای وحدت خواجه پاشا

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان آذربایجان غربی

جناب آقای آذر می

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان اردبیل

جناب آقای بیگی

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان ایلام

جناب آقای سبحانی

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان بوشهر

جناب آقای فرخی

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی جنوب استان کرمان

جناب آقای یوسفی

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان خراسان جنوبی

سرکار خانم حلاج نیا

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان خراسان رضوی

جناب آقای رضایی

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان خراسان شمالی

جناب آقای لایقی مطلق

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان کهگیلویه و بویر احمد

جناب آقای طاهری

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان کرمان

جناب آقای شریفی

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان کرمانشاه

جناب آقای شبانی







وزارت جهاد کشاورزی  
سازمان حفظ نباتات



"بسمه تعالی"

بایستی راه فساد بکلی بسته بشود. "مقام معظم رهبری"

تاریخ: ۱۴۰۰/۷/۲۷

شماره: ۱۳۵۳۵/۷۳۰

پیوست: ندارد

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان چهارمحال و بختیاری

جناب آقای مشیریان

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان سمنان

جناب آقای تیموری

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان سیستان و بلوچستان

جناب آقای درخشان

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان قزوین

جناب آقای حق نما

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان گلستان

جناب آقای محمدی

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان گیلان

جناب آقای زاغی

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان مازندران

جناب آقای پیشه ور

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان همدان

جناب آقای فتاحی اردکانی

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان یزد

جناب آقای دبیری

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان فارس

جناب آقای اشرف منصوری

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان هرمزگان

جناب آقای حسینی

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان خوزستان

جناب آقای بختگی

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان زنجان

جناب آقای افلاکی



تهران، بزرگراه  
چمران، خیابان یمن،  
ابتدای خیابان  
رشیدالدین فضل  
الله

سازمان حفظ نباتات

تلفن: ۲۳۰۹۱۰۰۰

نمابر: ۲۲۴۰۱۰۱۲

۲۳۰۹۱۲۲۸

کد پستی:

۱۹۸۵۷۱۳۱۳۳

صندوق پستی:

۱۹۳۹۵ - ۴۵۶۸

www.ppo.ir



وزارت جهاد کشاورزی  
سازمان حفظ نباتات



"بسمه تعالی"

بایستی راه فساد بکلی بسته بشود. "مقام معظم رهبری"

تاریخ: ۱۴۰۰/۷/۲۷

شماره: ۱۳۵۳۵/۷۳۰

پیوست: ندارد

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان اصفهان

جناب آقای حامدی

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان کردستان

جناب آقای لطیفی زاده

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان قم

جناب آقای قدمی

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان مرکزی

جناب آقای امیدبخش

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان البرز

جناب آقای پیرزادی

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان لرستان

جناب آقای ترکیان

سرپرست محترم مدیریت حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان تهران

موضوع: ضرورت نظارت دقیق بر محموله های سیب زمینی صادراتی به جمهوری آذربایجان

سلام علیکم؛

احتراما پیرو نامه شماره ۹۹۰۷/۷۳۰ مورخ ۱۴۰۰/۶/۱ منضم به موازین بهداشت گیاهی جمهوری آذربایجان برای صادرات سیب زمینی بذری و خوراکی به آن کشور، با توجه به دریافت نامه گزارش وضعیت چندین محموله سیب زمینی صادراتی از آن کشور مبنی بر آلودگی این محموله ها به عوامل *Ditylenchus destructor*، *Phthorimaea operculella* و *Ralstonia solanacearum*، مقتضی است دستور فرمایید انجام بررسی های میدانی و در صورت لزوم آزمایشگاهی محموله های سیب زمینی صادراتی به آن کشور از نظر تمامی آفات و بیماری های گیاهی سیب زمینی با تاکید ویژه بر عدم آلودگی به سه عامل خسارتزای گیاهی مذکور به طور دقیق و کامل صورت گرفته و از صادرات محموله های سیب زمینی آلوده به آن کشور اکیدا جلوگیری شود./

  
مهدی قائمیان

معاون قرنطینه و بهداشت گیاهی

رونوشت:



تهران، بزرگراه  
چمران، خیابان یمن،  
ابتدای خیابان  
رشیدالدین فضل  
الله

سازمان حفظ نباتات  
تلفن: ۲۳۰۹۱۰۰۰  
تلفن: ۲۲۴۰۱۰۱۲  
۲۳۰۹۱۲۲۸

کد پستی:  
۱۹۸۵۷۱۳۱۳۳  
صندوق پستی:  
۱۹۳۹۵ - ۴۵۶۸  
www.ppo.ir

آنی

**جناب آقای کیا**

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان آذربایجان شرقی

**جناب آقای وحدت خواجه پاشا**

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان آذربایجان غربی

**جناب آقای آذر می**

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان اردبیل

**جناب آقای بیگی**

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان ایلام

**جناب آقای سبحانی**

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان بوشهر

**جناب آقای فرخی**

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی جنوب استان کرمان

**جناب آقای یوسفی**

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان خراسان جنوبی

**سرکار خانم حلاج نیا**

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان خراسان رضوی

**جناب آقای رضایی**

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان خراسان شمالی

**جناب آقای لایقی مطلق**

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان کهگیلویه و بویر احمد

**جناب آقای طاهری**

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان کرمان

**جناب آقای شریفی**

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان کرمانشاه

**جناب آقای شبانی**

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان چهارمحال و بختیاری

**جناب آقای مشیریان**

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان سمنان



تهران، بزرگراه  
چمران، خیابان یمن،  
ابتدای خیابان  
رشیدالدین فضل  
الله

سازمان حفظ نباتات  
تلفن: ۲۳۰۹۱۰۰۰  
نمابر: ۲۲۴۰۱۰۱۲  
۲۳۰۹۱۲۲۸

کد پستی:  
۱۹۸۵۷۱۳۱۳۳  
صندوق پستی:  
۱۹۳۹۵ - ۴۵۶۸  
www.ppo.ir

جناب آقای تیموری  
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان سیستان و بلوچستان  
جناب آقای درخشان  
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان قزوین  
جناب آقای حق نما  
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان گلستان  
جناب آقای محمدی  
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان گیلان  
جناب آقای زاغی  
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان مازندران  
جناب آقای پیشه ور  
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان همدان  
جناب آقای فتاحی اردکانی  
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان یزد  
جناب آقای دبیری  
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان فارس  
جناب آقای اشرف منصوری  
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان هرمزگان  
جناب آقای حسینی  
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان خوزستان  
جناب آقای بختکی  
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان زنجان  
جناب آقای افلاکی  
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان اصفهان  
جناب آقای حامدی  
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان کردستان  
جناب آقای لطیفی زاده  
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان قم





تاریخ: ۱۴۰۰/۶/۱  
شماره: ۹۹۰۷/۷۳۰  
پیوست: دارد



"بِسْمِ تَعَالَى"

بایستی راه فساد بکلی بسته بشود. "مقام معظم رهبری"



**جناب آقای قدمی**

**مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان مرکزی**

**جناب آقای امیدبخش**

**مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان البرز**

**جناب آقای پیرزادی**

**مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان لرستان**

**جناب آقای اقوامی**

**سرپرست محترم مدیریت حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان تهران**

موضوع: اعمال موازین بهداشت گیاهی جهت صادرات سیب زمینی بذری و خوراکی به آذربایجان

سلام علیکم؛

احتراماً به پیوست تصویر نامه شماره ۳۱۴۲-۱۴/۴ مورخ ۱۱ آگوست ۲۰۲۱ آژانس امنیت غذایی جمهوری آذربایجان در خصوص اعمال موازین بهداشت گیاهی جهت صادرات سیب زمینی بذری و خوراکی به آن کشور به همراه متن ترجمه آن ارسال می گردد. مقتضی است دستور فرمائید موضوع در اسرع وقت به تمامی مراکز قرنطینه گیاهی و سایر مراجع دولتی و غیردولتی ذیربط اعلام گردد. /.



**مهدی قائمیان**

**معاون قرنطینه و بهداشت گیاهی**

رونوشت:

جناب آقای گیلانیور معاون محترم توسعه صنایع تبدیلی و کسب و کارهای کشاورزی به انضمام تصاویر پیوست جهت استحضار و صدور دستور اقدام مقتضی

جناب آقای وفابخش معاون محترم وزیر در امور زراعت به انضمام تصاویر پیوست جهت استحضار و صدور دستور اقدام مقتضی

جناب آقای کیخسرو چنگلوی مشاور محترم وزیر و رئیس سازمان جهت استحضار

سرکار خانم مریم جلیلی مقدم مدیرکل محترم دفتر قرنطینه جهت اطلاع

جناب آقای محمدعلی شریعتی مقدم رئیس محترم کمیسیون کشاورزی و صنایع وابسته اتاق بازرگانی به انضمام تصاویر پیوست جهت اعلام به مراجع ذیربط

جناب آقای بهمن عبداللهی رئیس محترم اتاق تعاون ایران به انضمام تصاویر پیوست جهت اعلام به مراجع ذیربط

جناب آقای محمدرحیم نیازی رئیس محترم انجمن ملی سیب زمینی ایران به انضمام تصاویر پیوست جهت اعلام به مراجع ذیربط



تهران، بزرگراه  
چمران، خیابان یمن،  
ابتدای خیابان  
رشیدالدین فضل  
الله

سازمان حفظ نباتات

تلفن: ۲۳۰۹۱۰۰۰

نمابر: ۲۲۴۰۱۰۱۲

۲۳۰۹۱۲۲۸

کد پستی:

۱۹۸۵۷۱۳۱۳۳

صندوق پستی:

۱۹۳۹۵ - ۴۵۶۸

www.ppo.ir



## FOOD SAFETY AGENCY OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN

185b, Heydar Aliyev ave., Nizami district, Baku, Azerbaijan, AZ 1029  
E-mail: info@afsa.gov.az

Tel.: (+994 12) 565 12 72  
Fax: (+994 12) 565 12 92

" 11 " august 20 21

No 4/14-3P42

To **the Plant Protection Organization  
of the Islamic Republic of Iran**

### *Notification of emergency measures*

The Food Safety Agency of the Republic of Azerbaijan (AFSA) presents its compliments to you and informs the following.

Recently, a number of dangerous viral and bacterial plant diseases have been detected in imported plant products in the region and neighboring countries. For this reason, the Republic of Azerbaijan in accordance with paragraph 1 of Article VII of the International Plant Protection Convention and item 13.2.2 of the "Law on Phytosanitary Control of the Republic of Azerbaijan" will apply the following temporary phytosanitary measures starting from August 20, 2021 until new phytosanitary import requirements are prepared in accordance with paragraph 1 of Article VII of the International Plant Protection Convention and item 13.2.2 of the "Law on Phytosanitary Control of the Republic of Azerbaijan":

Regarding to imported seed and ware potatoes (*Solanum tuberosum* - *SOLTU*), the following statement should be made in section of "Additional declaration" of the phytosanitary certificate for export:

- "The consignment was tested and found free from *Ralstonia solanacearum* (RALSSL), *Clavibacter sepedonicus* (CORBSE), *Synchytrium endobioticum* (SYNCEN) and *Globodera rostochiensis* (HETDRO)". In the case of seed potatoes, the original test protocol which contains the laboratory test results confirming this statement (in English or Russian) must be accompanied by a phytosanitary certificate.

In case of non-compliance with the above requirements, the product will not be allowed to be imported into the territory of the Republic of Azerbaijan.

Best regards,  
Deputy Chairman

Zakiyya Mustafayeva

از: آژانس امنیت غذایی جمهوری آذربایجان

به: سازمان حفظ نباتات جمهوری اسلامی ایران

اطلاعیه ی اقدامات اضطراری

آژانس امنیت غذایی جمهوری آذربایجان (AFSA) موارد ذیل را به اطلاع شما می رساند:

اخیراً تعدادی از بیماری های خطرناک ویروسی و باکتریایی در محصولات گیاهی وارد شده به این منطقه و کشورهای مجاور پیدا شده است. به همین دلیل، جمهوری آذربایجان بر اساس پاراگراف 1 بند 7 کنوانسیون بین المللی حفظ نباتات و آیتم شماره 13.2.2 "قانون کنترل بهداشت گیاهی جمهوری آذربایجان" موازین موقتی بهداشت گیاهی ذیل را از تاریخ 20 آگوست 2021 اجرایی خواهد نمود تا زمانی که شرایط واردات جدید، طبق پاراگراف 1 بند 7 کنوانسیون بین المللی حفظ نباتات و آیتم شماره 13.2.2 "قانون کنترل بهداشت گیاهی جمهوری آذربایجان" آماده گردد.

در خصوص واردات سیب زمینی بذری و خوراکی، عبارت زیر باید در بخش توضیحات اضافی گواهی بهداشت گیاهی صادره آورده شود:

محموله مورد آزمایش قرار گرفته و عاری از *Clavibacter*، *Ralstonia solanacearum* (RALSSL)، *Globodera* و *Synchytrium endobioticum* (SYNCEN) *sepedonicus* (CORBSE) *rostochiensis* (HETDRO) می باشد. در مورد سیب زمینی های بذری، پروتکل اصلی آزمایش که حاوی نتایج تست آزمایشگاهی تأیید کننده این عبارت (به زبان انگلیسی یا روسی) می باشد باید به همراه گواهی بهداشت گیاهی ارائه شود.

در صورت عدم تطابق با شرایط مذکور، محموله اجازه ورود به قلمرو جمهوری آذربایجان را نخواهد داشت.

آنی

جناب آقای کیا

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان آذربایجان شرقی

جناب آقای وحدت خواجه پاشا

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان آذربایجان غربی

جناب آقای آذر می

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان اردبیل

جناب آقای بیگی

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان ایلام

جناب آقای سبحانی

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان بوشهر

جناب آقای فرخی

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی جنوب استان کرمان

جناب آقای یوسفی

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان خراسان جنوبی

سرکار خانم حلاج نیا

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان خراسان رضوی

جناب آقای رضایی

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان خراسان شمالی

جناب آقای لایقی مطلق

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان کهگیلویه و بویر احمد

جناب آقای طاهری

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان کرمان

جناب آقای شریفی

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان کرمانشاه

جناب آقای شبانی

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان چهارمحال و بختیاری

جناب آقای مشیریان

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان سمنان



تهران، بزرگراه  
چمران، خیابان یمن،  
ابتدای خیابان  
رشیدالدین فضل  
الله

سازمان حفظ نباتات  
تلفن: ۲۳۰۹۱۰۰۰  
نمابر: ۲۲۴۰۱۰۱۲  
۲۳۰۹۱۲۲۸

کد پستی:  
۱۹۸۵۷۱۳۱۳۳  
صندوق پستی:  
۱۹۳۹۵ - ۴۵۶۸  
www.ppo.ir

جناب آقای تیموری  
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان سیستان و بلوچستان  
جناب آقای درخشان  
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان قزوین  
جناب آقای حق نما  
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان گلستان  
جناب آقای محمدی  
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان گیلان  
جناب آقای زاغی  
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان مازندران  
جناب آقای پیشه ور  
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان همدان  
جناب آقای فتاحی اردکانی  
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان یزد  
جناب آقای دبیری  
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان فارس  
جناب آقای اشرف منصوری  
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان هرمزگان  
جناب آقای حسنی  
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان خوزستان  
جناب آقای بختکی  
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان زنجان  
جناب آقای افلاکی  
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان اصفهان  
جناب آقای حامدی  
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان کردستان  
جناب آقای لطیفی زاده  
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان قم





تاریخ: ۱۴۰۰/۶/۸  
شماره: ۱۰۳۴۶/۷۳۰  
پیوست: دارد



"بسمه تعالی"

بایستی راه فساد بگلی بسته بشود. "مقام معظم رهبری"



وزارت جهاد کشاورزی  
سازمان حفظ نباتات

**جناب آقای قدمی**

**مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان مرکزی**

**جناب آقای امیدبخش**

**مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان البرز**

**جناب آقای پیرزادی**

**مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان لرستان**

**جناب آقای اقوامی**

**سرپرست محترم مدیریت حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان تهران**

موضوع: اعمال موازین موقت بهداشت گیاهی جهت صادرات سیب زمینی بذری و خوراکی، بذر و گیاهچه گوجه فرنگی و فلفل به

آذربایجان

سلام علیکم؛

احتراماً پیرو نامه شماره ۹۹۰۷/۷۳۰ مورخ ۱۴۰۰/۰۶/۰۱ موضوع اعمال موازین بهداشت گیاهی جهت صادرات سیب زمینی بذری و خوراکی به آذربایجان، به پیوست تصویر ایمیل دریافتی از آژانس امنیت غذایی جمهوری آذربایجان در خصوص اعمال موازین موقت بهداشت گیاهی جهت صادرات سیب زمینی بذری و خوراکی، بذر و گیاهچه گوجه فرنگی و بذر و گیاهچه فلفل به کشور مذکور به همراه متن ترجمه آن ارسال می گردد. لذا مقتضی است دستور فرمائید موضوع در اسرع وقت به تمامی مراکز قرنطینه گیاهی و سایر مراجع دولتی و غیر دولتی ذیربط در استان اعلام گردد. لازم به ذکر است که شرایط اعلامی مذکور در سایت سازمان به آدرس [www.ppo.ir](http://www.ppo.ir) بخش معاونت قرنطینه و بهداشت گیاهی، زیربخش دفتر قرنطینه، فولدر شرایط قرنطینه ای صادرات محصولات بارگزاری گردیده و قابل دسترس می باشد./



**مهدی قائمیان**

**معاون قرنطینه و بهداشت گیاهی**

رونوشت:

جناب آقای گیلانپور معاون محترم توسعه صنایع تبدیلی و کسب و کارهای کشاورزی به انضمام تصاویر پیوست پیرو رونوشت نامه شماره ۹۹۰۷/۷۳۰ مورخ

۱۴۰۰/۶/۱ جهت استحضار و صدور دستور اقدام مقتضی

جناب آقای وفابخش معاون محترم وزیر در امور زراعت به انضمام تصاویر پیوست پیرو رونوشت نامه شماره ۹۹۰۷/۷۳۰ مورخ ۱۴۰۰/۶/۱ جهت استحضار و صدور

دستور اقدام مقتضی

جناب آقای محمد مهدی برومندی معاون محترم امور باغبانی به انضمام تصاویر پیوست جهت استحضار و صدور دستور اقدام مقتضی

جناب آقای کیخسرو چنگلوی مشاور محترم وزیر و رییس سازمان جهت استحضار

جناب آقای محمدعلی شریعتی مقدم رییس محترم کمیسیون کشاورزی و صنایع وابسته اتاق بازرگانی به انضمام تصاویر پیوست پیرو رونوشت نامه شماره ۹۹۰۷/۷۳۰



تهران، بزرگراه  
چمران، خیابان یمن،  
ابتدای خیابان  
رشیدالدین فضل  
الله  
سازمان حفظ نباتات  
تلفن: ۲۳۰۹۱۰۰۰۰  
نمابر: ۲۲۴۰۱۰۱۲  
۲۳۰۹۱۲۲۸  
کد پستی:  
۱۹۸۵۷۱۳۱۳۳  
صندوق پستی:  
۱۹۳۹۵ - ۴۵۶۸  
[www.ppo.ir](http://www.ppo.ir)

### *Notification of emergency measures*

Recently, a number of dangerous viral and bacterial plant diseases have been detected in imported plant products in the region and neighboring countries. For this reason, the Republic of Azerbaijan will apply the following temporary phytosanitary measures starting from August 20, 2021 until new phytosanitary import requirements are prepared in accordance with paragraph 1 of Article VII of the International Plant Protection Convention and item 13.2.2 of the "Law on Phytosanitary Control" of the Republic of Azerbaijan":

1. Regarding to imported tomatoes (*Solanum lycopersicum* - *LYPES*) seeds and seedlings, the following statement should be made in section of "Additional declaration" of the phytosanitary certificate for export:
  - "The consignment was tested and found free from *Tomato brown rugose fruit virus (TOBRFV)*, *Pepino mosaic virus (PEPMV0)*, *Tomato spotted wilt virus (TSWV00)* and *Tomato yellow leaf curl virus (TYLCV0)*". The original test protocol which contains the laboratory test results (real time PCR) confirming this statement (in English or Russian) must be accompanied by a phytosanitary certificate.
2. Regarding to imported pepper (*Capsicum annuum* - *CPSAN*) seeds and seedlings, the following statement should be made in section of "Additional declaration" of the phytosanitary certificate for export:
  - "The consignment was tested and found free from *Tomato brown rugose fruit virus (TOBRFV)*, *Pepino mosaic virus (PEPMV0)* və *Ralstonia solanacearum (RALSSL)*". The original test protocol which contains the laboratory test results (real time PCR) confirming this statement (in English or Russian) must be accompanied by a phytosanitary certificate.
3. Regarding to imported seed and ware potatoes (*Solanum tuberosum* - *SOLTU*), the following statement should be made in section of "Additional declaration" of the phytosanitary certificate for export:
  - "The consignment was tested and found free from *Ralstonia solanacearum (RALSSL)*, *Clavibacter sepedonicus (CORBSE)*, *Synchytrium endobioticum (SYNCEN)* and *Globodera rostochiensis (HETDRO)*". In the case of seed potatoes, the original test protocol which contains the laboratory test results confirming this statement (in English or Russian) must be accompanied by a phytosanitary certificate.

## اطلاعیه ی اقدامات اضطراری

اخیراً تعدادی از بیماری های خطرناک ویروسی و باکتریایی در محصولات گیاهی وارد شده به این منطقه و کشورهای مجاور پیدا شده است. به همین دلیل، جمهوری آذربایجان موازین موقتی بهداشت گیاهی ذیل را از تاریخ 20 آگوست 2021 اجرایی خواهد نمود تا زمانی که شرایط واردات جدید، طبق پاراگراف 1 بند 7 کنوانسیون بین المللی حفظ نباتات و آیتم شماره 13.2.2 "قانون کنترل بهداشت گیاهی جمهوری آذربایجان" آماده گردد.

1- در خصوص واردات بذر و گیاهچه گوجه فرنگی (*Solanum lycopersicum* - LYPES)، عبارت زیر باید در بخش توضیحات اضافی گواهی بهداشت گیاهی برای صادرات آورده شود:

• محموله مورد آزمایش قرار گرفته و عاری از Tomato brown rugose fruit virus، Tomato spotted wilt، Pepino mosaic virus (PEPMV0)، (TOBRFV) virus (TSWV00) و Tomato yellow leaf curl virus (TYLCV0) می باشد. پروتکل اصلی آزمایش که حاوی نتایج تست آزمایشگاهی (real time PCR) تائید کننده این عبارت (به زبان انگلیسی یا روسی) می باشد باید به همراه گواهی بهداشت گیاهی ارائه شود.

2- در خصوص واردات بذر و گیاهچه فلفل (*Capsicum annuum* - CPSAN)، عبارت زیر باید در بخش توضیحات اضافی گواهی بهداشت گیاهی برای صادرات آورده شود:

• محموله مورد آزمایش قرار گرفته و عاری از Tomato brown rugose fruit virus، *Ralstonia solanacearum* و Pepino mosaic virus (PEPMV0)، (TOBRFV) (RALSSL) می باشد. پروتکل اصلی آزمایش که حاوی نتایج تست آزمایشگاهی (real time PCR) تائید کننده این عبارت (به زبان انگلیسی یا روسی) می باشد باید به همراه گواهی بهداشت گیاهی ارائه شود.

3- در خصوص واردات سیب زمینی بذری و خوراکی (*Solanum tuberosum* - SOLTU)، عبارت زیر باید در بخش توضیحات اضافی گواهی بهداشت گیاهی برای صادرات آورده شود:

محموله مورد آزمایش قرار گرفته و عاری از *Clavibacter*، *Ralstonia solanacearum* (RALSSL) *Globodera* و *Synchytrium endobioticum* (SYNCEN) *sepedonicus* (CORBSE) *rostochiensis* (HETDRO) می باشد. در مورد سیب زمینی های بذری، پروتکل اصلی آزمایش که حاوی نتایج تست آزمایشگاهی تائید کننده این عبارت (به زبان انگلیسی یا روسی) می باشد باید به همراه گواهی بهداشت گیاهی ارائه شود.

لازم به ذکر است که شرایط مذکور از طریق آدرس زیر قابل دسترسی می باشد:

<https://www.ippc.int/countries/azerbaijan/reportingobligation/2021/08/notification-of-emergency-measures/>